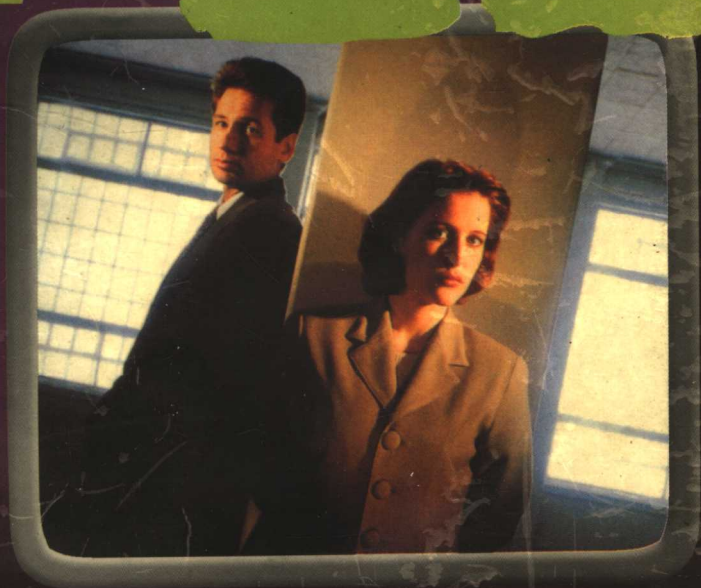


美 国 新 科 技 探 案 小 说

A novel by Les Martin
Based on the television series
created by Chris Carter
Based on the teleplay written
by Glen Morgan and James Wong

THE X FILESTM

外星生物 之谜



徐 朴 译

少年儿童出版社

X档案系列

外星生物之谜

徐朴译

T H E  F I L E S TM
E.B.E.

A novel by **Les Martin**

Based on the television series

The X-Files created by
Chris Carter

Based on the teleplay written

by **Glen Morgan** and
James Wong

12/24/08

少年儿童出版社

外星生物之谜

莱斯·马丁 著

徐 朴 译

赵晓音 装帧

责任编辑 赵元真

责任校对 黄亚承 技术编辑 杨林炳

少年儿童出版社出版发行	开本 787×1092 1/32
上海延安西路 1538 号	印张 4
邮政编码 200052	字数 60,000
全国新华书店经销	1998 年 9 月第 1 版
上海联合科教文编译所排版	1998 年 9 月第 1 次印刷
上海市印刷七厂印刷	印数 1-21,000

ISBN7-5324-3624-1/T·1543(儿) 定价:6.20 元

序

西方的小说从文艺复兴时期的现实主义到诸如《尤利西斯》那样的意识流,以及尔后的种种现代派,其创作风格和流派的变化是很大的。但是,小说的内核和本质还是写人,写人的心理、思想与命运,以及他们与当时社会环境的种种适应与开拓、矛盾与冲撞,这个原则是不变的(中国小说亦然)。

九十年代以后,随着世界科学技术的迅猛发展,美国开始流行一种以高科技(诸如生物工程、星际飞行、电脑技术)等为背景的侦探破案小说,将当前先进的科学技术加上适当的科幻想象,使它在现实生活中发生种种离奇古怪的甚至骇人听闻的案件,然后以推理、侦破的形式演绎故事,使读者在阅读完这些故事后对我们生活的这个地球上的人类社会产生批判性的反思,同时又对人类的未来、对茫茫宇宙产生一种童话式的向往与联想。而这种向往与联想是以科学为依据的,

因此，它在发挥小说的功能(美学功能)的同时，又可激励青少年去努力学习，追求科学与真理。正因为如此，我觉得这种形式的小说，对我们当今中国的青少年读者，是有益的。同时，这些小说又与影视同时推出，也增强了它们的影响与效果。

很高兴地得知少年儿童出版社肯花钱引进这套有意义的书。我相信它在丰富我国小说的品种、开阔读者视野、传播科学文化方面，都会起到积极的作用。

萧乾 文洁若

1998.8.2

危险的货物

那个司机听到哗啦一声。
他用手电照了照卡车的后部，
只见货物厢的嵌板已经打开。

“我敢肯定我是关得牢牢的——”他的
呼吸一下子屏住在喉咙口里。

在手电光照着的地方有一对眼睛。

黄色的眼睛。

不是人的眼睛。

那个司机丢掉了手中的手电。

他举起枪开了火，并连续不停地射击、
射击。

第一章

伊拉克的夜空星光灿烂。黑暗的沙漠上空星星更是像钻石一样熠熠生光。这种灿烂既没有云彩,也没有月光和污染的烟雾遮掩。科威特附近油田着火升腾的浓烟也早已成为历史。海湾战争使这个区域成为一片火海的事情几年以前就结束了。只有一样东西扰乱了这个和平景象,那就是喷气式飞机迅速划过天空时留下的白色蒸汽尾巴。

那架飞机是杜勃洛夫 TV-22“障眼”歼击机,那是一种俄罗斯最最先进的战斗机,是俄国人在海湾战争以前给伊拉克的。那是经过美国人和他们的盟军进行毁灭性打击以后仅剩下的几架之一。

它的驾驶员庆幸感激自己的福星高照,他也活了下来。萨杜·贾纳蒂在战争结束的时候还在受训。到了他获得飞行资格的时候,天空又重新安全了。他可

以飞在天空巡逻,很少去担心受到攻击。他可以戴着空气罩非常放松地欣赏美丽的夜景。

贾纳蒂在心里自认为是个诗人。他凝视着星星,它们有的单独发光,有的聚成厚厚的一团。他在苦思冥想,想用一些词汇来捕获它们的光辉,跟几千年以来所有的阿拉伯诗人一样。

突然,贾纳蒂停止成为一个诗人了。

他是一个全副武装的战斗机驾驶员,有任务要执行了。

他的任务是保卫伊拉克领空,把空中的入侵者驱除出去。这时他看到了一个目标。

那还离得很远,跟它周围的星星一样大小。但是它迅速地越变越大,越变越亮。几秒钟以后,他能辨别出它的形状来了,它就像是一支雪茄。它的灯光频频闪出不同的颜色来,有红的、绿的和蓝的。

贾纳蒂看了看他的雷达屏幕,证实一下他看到的景象。

不料电视屏幕上什么也没有显示。

贾纳蒂又看了那个物体一眼。

那个物体像剃刀的刀口一样笔直穿过天空。在贾纳蒂看着它的时候,它停了下来,一动不动地挂在那

里,但是它的灯光还在继续一闪一闪。

贾纳蒂皱起了眉头。他的雷达一定失灵了。这一点他并不奇怪。空军缺少零件,更别提缺少机械师了。他不得不依靠他的眼睛。

他眯起眼睛注视那个物体。他受过训练,认得出每一种熟悉的飞机型号,无论是敌人的还是朋友的。但是这个对他来说是全新的型号。

他啪地打开了无线电,跟他的基地联系。

“我是阿哈蒂西。”一个声音用阿拉伯语回答道。

很好,贾纳蒂想。他很熟悉阿哈蒂西,那是一个很可靠的雷达技师。不像一些新手,是硬挤进这个行当代替那些在战争中死去的老手的。

“基地,这是第六巡逻机。”贾纳蒂说,“我的位置在方位三十四,请核实离我二十五英里的一个物体。”

一阵沉默。

接着,伴着劈劈啪啪的静电,阿哈蒂西回答道:“否定有物体显示。那个区域没有任何迹象。你是否肯定你的方位正确无误?”

贾纳蒂重新查对了一下他的仪器。

“绝对正确,”他说,“如果我的仪器没有出毛病的话。请另外再记录一个雷达读数。”

又是一阵沉默。

阿哈蒂西报告道：“否定，没有测到任何物体。”

贾纳蒂咬了咬嘴唇。他从来就不相信俄国的雷达。他重又看了看窗外。

那物体已经离去。

“喂，喂！”阿哈蒂西说，“你是不是还能目测到不明物体？”

“不。我已经看不到它了。”贾纳蒂说，“不过我可以完全肯定一会儿工夫以前它确实在那儿。我——”

他只来得及说到这儿。

一片使人眼睛都睁不开来的亮光差不多就在他那架飞机的顶上炸开。一阵震耳欲聋的呜呜声一下子淹没了无线电的声音。

贾纳蒂的心似乎停止了跳动。他呆若木鸡地坐在控制器前。

突然，那个亮光，那个声音都消失了。

贾纳蒂心里很清楚，当时他一直屏住了呼吸。他长长地舒出了一口气，这才听到阿哈蒂西在无线电里尖叫：“雷达显示你受到了攻击！密集在你周围的物体正在高速运转，速度快得叫人难以相信。采取闪避行动，进入攻击状态。”

贾纳蒂不需他催促。他已经陡直上升，作“之”字形回旋。他眯缝起眼睛，作俯冲攻击，准备扑向任何在下面飞行的东西。

他无法看清那个东西。不过他有一个电子武器导向系统代替他的视觉进行工作。它的灯光已经开始闪亮。

“我已经锁定目标！”他在无线电里宣布道。

“准许你开火。”阿哈蒂西跟他说。

贾纳蒂按了右翼武器发射的按钮。他看见红外线追踪导弹从他的飞机上射了出去。

几秒钟以后，天空被一个橘色、黄色相间的火球所点亮。

“打得好！”贾纳蒂一阵狂喜，让他的飞机作倾斜飞行，离开了那些火焰，“我打中了它。”

“干得好！”阿哈蒂西跟他说，“请飞回基地作详细报告。”

只有到这时贾纳蒂才明白这天晚上的事情还远远没有过去。他一点也不知道他打下来的是谁，是什么东西？他一点也没有线索，要等别人在下面发现残片才能确定。他只有祈祷真主打下来的果真是敌人。

贾纳蒂叹了口气。他迅速作好准备，长长的一连

串没有答案的问题回到基地后怎么去回答。他想来想去只想到一件事情,那就是没有人知道牺牲者是谁,就算是误杀也怪不到他头上。

“哇——”欧斯得司·米勒中士含糊不清地叫道。一个响亮的轰隆声把他从回到家乡的美梦中惊醒过来。

“像是某种声震(以超音速飞行的飞机在降近地面时因机头冲击波受阻而发出的爆声)。”一级技师霍拉斯·凯勒在附近一张吊床上说。他的声音还瞌睡朦胧的。

“以前没有听到过这样的轰隆声。”米勒说,“我们最好出去看看。”

“你今天还刚在抱怨这里沉闷得要死。”凯勒说着穿上了一条劳动服裤子。

两个美国士兵没有一个耽误时间,迅速穿上靴子就冲出了小屋。他们属于北约的军队,驻扎在土耳其监视伊拉克边境,以防伊拉克不接受教训。自从四个月以前他们到达这里以后,这是头一次有麻烦的迹象。

他们一冲出门就停了下来。几百英尺以外的树林里,有一个什么东西的残骸在燃烧。

“像是一架坠毁的飞机。”米勒说。

“跟我来，先把火灭掉。”凯勒说。

“你知道我们的命令。我们得毫不耽搁地报告这件事。”米勒说，“不管怎么说，里边还有人活着的机会是很少很少的。”

“对。”凯勒说，“再说飞行员让底座弹出来的可能性也是微乎其微。”

他们回到了小屋里。他们那个小屋很原始，但是他们的无线电通讯却是一流的。只要一按按钮，米勒就跟司令部联系上了。

“南月牙对红月牙讲话。”他说，“我们在营地边上发现一架坠落的飞机，很可能是我们的飞机。”

无线电里的声音回答道：“南月牙，回答否定。我们这个时候在天空没有任何飞机。”

“嗯，我们这儿有个玩意儿在地里燃烧。”米勒说，“建议有关部门进入戒备，很可能会有伤员送去。我们正在检查残骸和周围的地区。”

“检查结果马上报告。”那声音命令道。

“是，长官。”米勒说，关掉了机器。

“我去拿灭火器。”凯勒说。

“我来拿急救包。万一我们在什么地方发现还有

活着的。”米勒说。

到了小屋外面，米勒抬头看天空。

“那是什么鬼玩意儿？”他问。

在他们头上有一个频闪的灯光，闪烁着红光、绿光和蓝光。

“可能是一颗流星。”凯勒猜测道。

“流星不会光像这样子挂在那里。”米勒说。

“谁知道呢？”凯勒耸耸肩说，“在世界的这个地区各种各样稀奇古怪的事情都有。”

“对，”米勒同意道，“不管怎么说，我们不能站在这里钻研灯光展览。我们得到命令要去检查残骸。”

“嗨，你记得吗，他们在特殊训练中跟我们说，”凯勒说，“要期望一切意想不到的事，并为此作好准备。”

“不错，”米勒说，他们小心翼翼地走近树林里的残骸，“只是那事情你猜都猜不到，怎么去作好准备呢？”

这时他们头上的灯光还挂在那儿，正在频闪一个密码信息，可是人类中没有一个人破译得出来。

第二章

几天以后的晚上,在半个世界以外,田纳西州的上空也是一片灿烂的星光。但是驾驶着十八个轮子大卡车的司机光顾着轰隆隆地开在 100 号公路上,并没有去看那些星星。他的目光紧紧盯在公路上,那空空荡荡的公路远远伸展开去,望都望不到头。他不时揉揉自己的眼睛,不让它们闭拢来,还不时摸摸两天里长出来的拉拉碴碴的胡子,让自己保持警惕。

他已经驾驶了好长好长时间,为了保持清醒而不断丢进嘴里的药丸也已经不起作用了。他很想停下来,在路边闭闭眼睛。但是命令就是命令,他要交卸他的货物,一刻也不能耽误。他得到他的差使就因为他懂得如何服从命令,不管是什么样的命令。要是他不执行这些命令,他付出的代价就不光是丢掉饭碗了。

他轰隆隆开过去的时候,看到一个路标,上面写着

田纳西州里根市,40 英里。

他想,就算是不顾时速的限止,他还要开半个小时以上。他开大他那台调幅收音机的音量,不让自己打瞌睡。一片响声淹没了他那私人波段接收机里劈劈啪啪单调乏味的对话声。

一片响亮的欢呼声在驾驶室里轰鸣。一个亲切的声音在播音:“这里是奥泼里兰电台,我是格兰特·奥尔·奥泼里,在 650 兆赫向你播音。我向你郑重推荐高蒂公司的头痛粉……”

“行啦,别多废话了。”那司机说。他的手指不耐烦地拍着驾驶盘,“快开始播放音乐,我要听的是真正出色的顿足爵士舞曲。”

但是那个节目突然声音低下去,成了一片静电的劈啪声。

“怎么回事?”司机在拨弄调节盘。他的脸都气红了。他不喜欢事情出什么差错。这趟差使更不能出错。

与此同时,他看了一眼他旁边的座位。他的眼睛像是一对紧张不安的猫眼。这种座位叫做猎枪座。这会儿它倒真是名副其实。一支摩斯培克 500 型气压泵 12 级的猎枪有一个突出的把手,横跨在他身边,一伸